

Российский дипломатический дискурс как важная часть в создании имиджа «сильной» России

Научный руководитель – Гордиевская Мария Львовна

Сунь Минцзе

Аспирант

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра сопоставительного изучения языков, Москва, Россия

E-mail: 547360687@qq.com

Дипломатический дискурс – это язык, используемый для выражения дипломатической стратегии определённого периода. Кроме того, он является важным фактором создания мягкой силы страны, в нём заключена содержательная культурная информация и отражены колоритные национальные характеры. Правильное использование дипломатического дискурса состоит в том, чтобы передать государственный «голос», создать положительный имидж страны. В настоящее время это становится актуальной задачей, которую предстоит решать каждой стране. Таким образом, в докладе мы рассмотрим, во-первых, какую роль играет дипломатический дискурс в создании мягкой силы страны, во-вторых, проанализируем достижения России в сфере улучшения своего международного влияния благодаря определенным речевым стратегиям и тактикам в дипломатическом дискурсе, в котором обсуждаются острые геополитические проблемы вокруг России. В докладе будет продемонстрирована связь между созданием имиджа «сильной» России и тем аппаратом языковых средств, которые официальные лица используют в дипломатическом дискурсе. Методикой исследования является рассмотрение используемых в фрагментах лексических единиц, под которыми содержатся те или иные речевые стратегии и тактики, достигающие дипломатической цели. В практической сфере исследований языка дипломатии современные лингвисты выделяют, вслед за О.М. Михалевой, «три типа стратегий: стратегия повышения, стратегия понижения и стратегия театральности.» [1] В то же время каждая стратегия предполагает набор тактик, её реализующих. Стратегия на повышение осуществляется при помощи следующих тактик: тактика презентации, тактика неявной презентации, тактика самооправдания, тактика отвода критики. Стратегия на понижение реализуется следующими тактиками: тактика дискредитации другого лица, тактика обвинения, тактика явной или неявной критики. Стратегия театральности представлена такими тактиками: тактика предупреждения, тактика побуждения, тактика кооперации, тактика обещания, тактика прогнозирования, тактика иронизирования. Рассмотрим фрагмент официального заявления России, в котором воплощается ряд речевых стратегий. В заявлении МИД говорится о том, что Россия посредством своих сил внесёт свой вклад в поддержание мира и стабильности в постсоветском пространстве и тем самым усилит своё международное влияние: «Вновь призываем стороны нагорно-карабахского конфликта к незамедлительному прекращению огня, деэскалации напряженности и возвращению к субстантивным переговорам в целях достижения мирного урегулирования на основе базовых принципов в русле договоренности.» [2]. В этом фрагменте используется тактика побуждения. Данный отрывок характеризуется наличием лексики, выражающей прямое обращение к адресату, причем адресат обычно назван соответствующими средствами: стороны нагорно-карабахского конфликта. Выражение субъективной модальности обеспечивается предикатами: Вновь призываем. Собственно побуждение выражается, как правило, эксплицитно: к незамедлительному прекращению огня, деэскалации напряженности и

возвращению к субстантивным переговорам. Тактика побуждения очень часто взаимодействует с тактиками самопрезентации и кооперации, что психологически легко объяснимо: побуждая к действию, в котором говорящий стоит на справедливой стороне (на самом деле это факт), и такое действие полезно для всех. В прошлом году, нагорно-карабахский конфликт закончился отправкой Россией миротворческих сил в нагорно-карабахский регион и прекращением огня между двумя сторонами, в этом процессе важную роль сыграла российская дипломатия и немаловажную роль – дипломатический дискурс. Благодаря этому дипломатическому посредничеству Россия в очередной раз продемонстрировала себя как ответственная держава.

Источники и литература

- 1) 1.Михалёва О.Л. Политический дискурс: Специфика манипулятивного воздействия. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009 г. с.254.
- 2) 2.Официальное заявление МИД РФ [Электронный ресурс] // Заявление МИД России в связи с обращением Премьер-министра Республики Армения Н.В.Пашиняна к Президенту Российской Федерации В.В.Путину // Режим доступа: https://www.mid.ru/ru/press/asset_publisher/t2GCdmD8RNlr/content/id/4411939